

PEOPLES' FRIENDSHIP UNIVERSITY OF RUSSIA
FACULTY OF ECONOMICS
FOREIGN LANGUAGES DEPARTMENT

with the participation of

the British Council, the Cervantes Institute, the Goethe Institute, University of Westminster (Great Britain), the Dante Alighieri Institute (Italy), the French-Russian Chamber of Commerce and Industry (CCIFR), the German Agency for Academic Exchange DAAD, the Information Centre for Higher Education in France "CampusFrance", publishing houses "Pearson Longman", "Macmillan", "Klett", "Cambridge University Press", Cambridge English Language Assessment, RosInternet Technologies

**PROGRAMME OF
VI INTERNATIONAL RESEARCH CONFERENCE**

**“TOPICAL ISSUES OF LINGUISTICS AND TEACHING
METHODS IN BUSINESS AND PROFESSIONAL
COMMUNICATION”**

18-19 April 2014

Organising committee

Chairman of the committee

Vladimir M. Filippov, academician of the Russian Academy of Education, Rector of Peoples' Friendship University of Russia, professor, doctor of Physics and Mathematics

Vice-chairwoman of the committee

Yelena N. Malyuga, academician of the Russian Academy of Natural Sciences, Head of the Foreign Languages Department, Faculty of Economics, Peoples' Friendship University of Russia, professor, doctor of Philology

Members of the organising committee

Tatyana A. Dmitrenko, academician of the International Academy of Pedagogical Education Sciences, professor of the Department of Foreign Languages Methodology, Faculty of Foreign Languages, Moscow State Pedagogical

University, doctor of Pedagogy

***Yuriy N. Marchuk*, academician of the International Informatisation Academy, professor of the Department of General and Comparative Historical Linguistics, Faculty of Philology of Lomonosov MSU, doctor of Philology**

***Yevgeniya V. Ponomarenko*, academician of the Russian Academy of Natural Sciences, professor of the English Language Department, Moscow State Institute of International Relations (University) of the MFA of Russia, doctor of Philology**

***Evgeniy V. Breus*, professor, Head of the Translation Department, Foreign Languages Faculty, the Russian Academy of Education, candidate of Philology**

***Tatyana S. Samokhina*, professor of the English Lexis Department, Faculty of Foreign Languages, MSPU, candidate of Philology**

***Nataliya V. Polyakova*, associate professor, the Foreign Languages Department, Faculty of Economics, PFUR, candidate of Philology**

***Aryuna G. Ivanova*, associate professor, the Foreign Languages Department, Faculty of Economics, PFUR, candidate of Philology**

***Victoria V. Vetrinskaya*, associate professor, the Foreign Languages Department, Faculty of Economics, PFUR, candidate of Pedagogy**

***Rushidya I. Bagautdinova*, assistant professor, the Foreign Languages Department, Faculty of Economics, PFUR**

CONFERENCE PROGRAMME

18 April 2014

Time	Speech title	Speaker
8.30 – 10.00	Registration of participants	
10.00 – 12.15		
Plenary Meeting		
Conference hall of Faculty of Economics		
10.00-10.10	Opening ceremony Speech of welcome by Rector of Peoples' Friendship University of Russia	Vladimir M. Filippov, academician of the Russian Academy of Education, Rector of Peoples' Friendship University of Russia, professor, doctor of Physics and Mathematics
10.10-10.15	Speech of welcome by Dean of Faculty of Economics of Peoples' Friendship University of Russia	Mikael A. Davtyan, Dean of Faculty of Economics of Peoples' Friendship University of Russia, professor, doctor of Economics
10.20-10.25	Speech of welcome by Vice-chairwoman of the organising committee	Yelena N. Malyuga, academician of the Russian Academy of Natural Sciences, Head of the Foreign Languages Department, Faculty of Economics, Peoples' Friendship University of Russia, professor, doctor of Philology
10.25-11.35	“Language Leader New Editions: Change and Innovation”	David Cotton, professor of London Metropolitan University (Great Britain), author of Business English coursebooks
11.35-11.55	“Communicative Methodology: Myths and Reality”	Tamara B. Nazarova, professor of the English Linguistics Department, Faculty of Philology, Lomonosov MSU, doctor of Philology
11.55-12.15	“Contemporary Issues in Teaching Foreign Language for Business Communication”	Tatyana A. Dmitrenko, academician of the International Academy of Pedagogical Education Sciences, professor of the Department of Foreign Languages Methodology, Faculty of Foreign Languages, Moscow State Pedagogical University, doctor of Pedagogy
12.30-13.50 – Buffet for the conference participants		

SEMINARS OF FOREIGN AND RUSSIAN SCIENTISTS, AUTHORS OF COURSE BOOKS FOR BUSINESS AND PROFESSIONAL COMMUNICATION

SEMINARS ON THE ENGLISH LANGUAGE

14.00-15.10 workshop

“Business Content, Communicative Skills and Language Practice – What’s Their Proportion in a Course of Business English for Universities?”

*Lyudmila A. Gorodetskaya, professor of Lomonosov MSU, Senior Adviser of Cambridge University Press in the RF, doctor of Culturology
room 29*

15.15-15.45 seminar

“How to Acquire Real Life Skills through the University Business English Course”

*Liam James Tyler (Great Britain), Macmillan teacher-trainer, academic director of International Professional Training
room 29*

15.50-17.15 workshop

“Enhancing Undergraduate Students’ Professional Communication Skills – Reflections on an Employability Programme Case Study within a UK Modern Languages Degree”

*Maryse Bray, head of Westminster Professional Language Centre, University of Westminster, London
room 29*

14.00-15.00 seminar

“British Council Products in ELT Classroom: New Ways of Using Modern Literature for Teaching”

*Yelena G. Borovikova, Projects and Partnerships manager, British Council;
Ekaterina N. Toroptseva, associate professor, Moscow State Regional University,
candidate of Philology
room 105*

15.05-16.10 seminar

“Productive Skills Assessment Criteria at Cambridge ESOL Examinations”

*Anna V. Gorizontova, candidate of History, representative of Cambridge English Language Assessment in Russia
room 105*

16.15-17.15 seminar

“7 Ways to Enhance Teaching with Macmillan English Campus”

*Gennady M. Zaytsev, digital representative for Central and Eastern Europe,
Macmillan Publishers
room 105*

SEMINARS ON THE GERMAN LANGUAGE

13.50-15.00 seminar

**“Practice-oriented Teaching of German as a Foreign Language.
Overview of Klett’s Novelties”**

(“Alltagsgerecht und praxisorientiert / Ueberblick der neusten Klett-
Lehrmaterialien”)

*Natalya Makarova, representative of Klett Publishing House
room K01*

15.15-16.15 seminar

“Features of Grammar Structures in Profession-oriented Texts”

(“Grammatische Phänomene der schriftlichen Fachsprache”)

*Senta Drueke, lecturer, the German Agency for Academic Exchange DAAD
room K01*

16.20-17.00 seminar

“Preparing for the TestDaF Exam”

(“Vorbereitung auf die Prüfung Test DaF”)

*Nina M. Epikhina, multiplier, the Goethe Institute
room K01*

SEMINAR ON THE FRENCH LANGUAGE

13.50-14.50 seminar

“Features of the Franco-Russian Business Relations”

(“La présence française en Russie”)

*Nicolas Ducret, deputy director of the French-Russian Chamber of Commerce
and Industry (CCIFR)
room 300*

15.00-16.00 seminar
“CV and Cover Letter Writing Guidelines in Teaching Business French”

*Igor V. Sinyatkin, candidate of History, head of the information centre for higher education in France «CampusFrance» of the French Embassy in Moscow
room 300*

SEMINARS ON THE SPANISH LANGUAGE

14.30-15.00 seminar
“Preparing for the DELE Exam”
(“La preparación para el examen DELE”)

*Montserrat Aguirre Pla-Giribert (Spain), director of studies, the Cervantes Institute
room K02*

15.05-16.15 workshop
“Spanish in Business Communication”
(“El español en la comunicación de negocio”)

*Miguel Arzuaga Guerra (Cuba), Moscow State Institute of International Relations (University) of the MFA of Russia, candidate of Economics
room K02*

16.20-17.20 workshop
“Modern Latin America Economic Situation”

*Guido Tejerina, Peoples’ Friendship University of Russia
room K02*

PARALLEL SEMINARS IN SECTIONS

14.00-16.00 Section “Topical Issues of Teaching Foreign Languages for Business Communication”

Chairwoman: *Tamara B. Nazarova, professor of English Linguistics Department, Faculty of Philology, Lomonosov MSU, doctor of Philology*
Co-chairman: *Alexander V. Litvinov, candidate of Pedagogy, associate professor, the Foreign Languages Department, Faculty of Economics, PFUR
room 109*

19 April 2014

9.00-10.00
Registration of participants

10.00-10.40 seminar
“Distance Learning Systems and Multimedia Courses for Teaching Foreign Languages”

*Ilya A. Tikhomirov, Technical Director, RosInternet Technologies,
candidate of Technical Sciences*

room 27

SEMINAR ON THE ITALIAN LANGUAGE

10.45-11.50 seminar
“Methodological Features of Teaching Business Italian in Russia”
(“Peculiarita' glottodidattiche dell'insegnamento dell'italiano commerciale in Russia»)

Pierpaolo Bettoni, professor, the Dante Alighieri Institute, Milan

room 27

PARALLEL SEMINARS IN SECTIONS

10.00-12.20 Section “Cross-cultural Issues in Business Communication”

Chairwoman: Tatyana S. Samokhina, candidate of Philology, professor of the English Lexis Department, Faculty of Foreign Languages, MSPU,

Vice-chairwoman: Victoria V. Vetrinskaya, candidate of Pedagogy, associate professor, the Foreign Languages Department, Faculty of Economics, PFUR

room 29

10.00-10.30 workshop

“Multistage Development of Students’ Logical, Analytical and Critical Thinking while Working with Profession-oriented Foreign Language Texts”

Lyudmila A. Devina, candidate of Pedagogy, professor of the English language Department, International Law Faculty, the Russian Foreign Trade Academy

room 105

10.30-12.20 Section “Modern Tendencies of Profession-oriented Teaching Foreign Languages” (part 1)

Chairwoman: *Tatyana A. Dmitrenko, doctor of Pedagogy, academician of the International Academy of Pedagogical Education Sciences, professor of the Department of Foreign Languages Methodology, Foreign Languages Faculty of Moscow State Pedagogical University*

Co-chairwomen: *Lyudmila S. Chikileva, doctor of Philology, associate professor, head of the Foreign Languages Department, Russian Open University of Finance and Economy; Anastasia A. Minina, candidate of Pedagogy, associate professor, the Foreign Languages Department, Faculty of Economics, PFUR*

room 105

Section “Important Issues of Modern Applied Linguistics”

10.00-12.20 subsection a) “Germanic Languages” (part 1)

Chairwoman: *Yevgeniya V. Ponomarenko, academician of the Russian Academy of Natural Sciences, professor of the English Language Department, Moscow State Institute of International Relations (University) of the MFA of Russia, doctor of Philology*

Co-chairwoman: *Svetlana N. Popova, candidate of Philology, assistant professor, the Foreign Languages Department, Faculty of Economics, PFUR*

room 109

12.30-13.50 coffee break/lunch

PARALLEL SEMINARS IN SECTIONS

14.00-16.00 Section “Modern Tendencies of Profession-oriented Teaching Foreign Languages” (part 2)

Chairwoman: *Tatyana A. Dmitrenko, doctor of Pedagogy, academician of the International Academy of Pedagogical Education Sciences, professor of the Department of Foreign Languages Methodology, Foreign Languages Faculty of Moscow State Pedagogical University*

Co-chairwomen: *Lyudmila S. Chikileva, doctor of Philology, associate professor, head of the Foreign Languages Department, Russian Open University of Finance and Economy; Anastasia A. Minina, candidate of Pedagogy, associate professor, the Foreign Languages Department, Faculty of Economics, PFUR*

room 105

Section “Important Issues of Modern Applied Linguistics”

14.00-16.00 subsection a) «Germanic Languages» (part 2)

Chairwoman: *Yevgeniya V. Ponomarenko, academician of the Russian Academy of Natural Sciences, professor of the English Language Department, Moscow State Institute of International Relations (University) of the MFA of Russia, doctor of Philology*

Co-chairwoman: *Svetlana N. Popova, candidate of Philology, assistant professor, the Foreign Languages Department, Faculty of Economics, PFUR*
room 27

14.00-16.00 Section “Strategies of Teaching Translation for Specific Purposes to Non-linguistic Students”

Chairman: *Evgeniy V. Breus, candidate of Philology, professor, Head of the Translation Department, Foreign languages Faculty, the Russian Academy of Education*

Co-chairman: *Alexander V. Litvinov, candidate of Pedagogy, associate professor, the Foreign Languages Department, Faculty of Economics, PFUR*

room 25

Section “Important Issues of Modern Applied Linguistics”

14.00-16.00 subsection b) “Romance Languages”

Chairwoman: *Natalya F. Mikheeva, academician, professor, Head of the Foreign Languages Department, Faculty of Philology, Peoples’ Friendship University of Russia, doctor of Philology*

Co-chairwoman: *Daria A. Shevlyakova, doctor of Culturology, associate professor, Chair of the Italian Language, Faculty of Foreign Languages and Region Studies, Lomonosov MSU; Irina V. Smirnova, candidate of Philology, associate professor, Foreign Languages Department, Faculty of Economics, PFUR*

room 107

Section “Important Issues of Modern Applied Linguistics”

14.00 – 16.00 sub-section c) “Oriental Languages”

Chairpersons: *Alexey N. Aleksakhin, Head of the Chinese, Vietnamese, Burmese and Thai Languages Department, Moscow State Institute of International Relations (University) of the MFA of Russia, professor, doctor of Philology; Tatyana L. Guruleva, professor of the Far East Languages Department, The Military University of the Ministry of Defence of the Russian Federation, doctor of Pedagogy;*

Co-chairpersons: *Igor V. Kochergin, candidate of Pedagogy, professor of the Far East Languages Department, The Military University of the Ministry of Defence of the Russian Federation; Aryuna G. Ivanova, candidate of Philology, associate professor, the Foreign Languages Department, Faculty of Economics, PFUR*

room 21

16.00-18.00 Plenary meeting
Hall № 2

Time	Speech title	Speaker
16.00 - 16.20	“Translation as a Linguodidactic Activity”	Yuriy N. Marchuk, academician of the International Informatisation Academy, professor of the Department of General and Comparative Historical Linguistics, Faculty of Philology of Lomonosov MSU, doctor of Philology
16.20 - 16.40	“Functional Discourse Perspective as an Object of Applied Linguistic and Linguodidactic Research”	Yevgeniya V. Ponomarenko, academician of the Russian Academy of Natural Sciences, professor of the English Language Department, Moscow State Institute of International Relations (University) of the MFA of Russia, doctor of Philology
16.40 - 17.00	“Theoretical Aspects of Teaching Translation”	Evgeniy V. Breus, professor, Head of the Translation Department, Foreign Languages Faculty, the Russian Academy of Education, candidate of Philology
17.00 - 17.20	“Teaching Minority Languages in Schools and Universities”	Natalya F. Mikheeva, academician, professor, Head of the Foreign Languages Department, Faculty of Philology, Peoples’ Friendship University of Russia, doctor of Philology
17.20 - 17.40	“Linguocultural Characteristics of English-language Economic Discourse”	Yelena N. Malyuga, academician of the Russian Academy of Natural Sciences, professor, Head of the Foreign Languages Department, Faculty of Economics, Peoples’ Friendship University of Russia, doctor of Philology
17.40 - 18.00	Closing Address	Yelena N. Malyuga, academician of the Russian Academy of Natural Sciences, professor, Head of the Foreign Languages Department, Faculty of Economics, Peoples’ Friendship University of Russia, doctor of Philology

РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ДРУЖБЫ НАРОДОВ
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ
КАФЕДРА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

при участии

Британского Совета, Института Сервантеса, Культурного Центра им. Гёте, Вестминстерского Университета (Великобритания), Института Данте Алигьери (Италия), Франко-российской торгово-промышленной палаты, Немецкого агентства по академическим обменам DAAD, информационного центра по высшему образованию во Франции «CampusFrance», издательств «Пирсон Лонгман», «Макмиллан», “Klett”, издательства Кембриджского университета, Представительства Департамента экзаменов Кембриджского университета, компании «РосИнтернет технологии»

Программа VI международной научной конференции

**«АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ЛИНГВИСТИКИ И
ЛИНГВОДИДАКТИКИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА
ДЕЛОВОГО И ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБЩЕНИЯ»**

18-19 апреля 2014 г.

Оргкомитет

Председатель	Ректор РУДН, академик Российской академии образования, д.ф.-м.н., профессор <i>В.М. Филиппов</i>
Зам. Председателя	Зав. кафедрой иностранных языков экономического факультета РУДН, академик Российской академии естественных наук, д.ф.н., профессор <i>Е.Н. Малюга</i>
Члены Оргкомитета	Академик Международной академии наук педагогического образования, д.п.н., профессор кафедры методики преподавания иностранных языков факультета иностранных языков

Московского педагогического
государственного университета
Т.А. Дмитренко

Академик Международной академии
информатизации, д.ф.н., профессор
кафедры общего и сравнительно-
исторического языкознания
филологического факультета
Московского государственного
университета им. М.В. Ломоносова
Ю.Н. Марчук

Академик Российской академии
естественных наук, д.ф.н., профессор
кафедры английского языка
Московского государственного
института международных отношений
(Университет) МИД России
Е.В. Пономаренко

К.ф.н., профессор, зав. кафедрой
перевода факультета иностранных
языков Университета Российской
академии образования *Е.В. Бреус*

Профессор кафедры лексики
английского языка Московского
педагогического государственного
университета *Т.С. Самохина*

К.ф.н., доцент кафедры
иностраных языков экономического
факультета РУДН *Н.В. Полякова*

К.ф.н., доцент кафедры
иностраных языков экономического
факультета РУДН *А.Г. Иванова*

К.п.н., доцент кафедры
иностраных языков экономического
факультета РУДН *В.В. Ветринская*

Старший преподаватель кафедры
иностраных языков экономического
факультета РУДН *Р.И. Багаутдинова*

**ПРОГРАММА КОНФЕРЕНЦИИ
18 апреля 2014 г.**

Время	Тема	Докладчик
8.30-10.00	Регистрация участников конференции	
10.00 — 12.15	Пленарное заседание конференц-зал экономического факультета	
10.00-10.10	Открытие конференции. Приветствие Ректора Российского университета дружбы народов	Филиппов Владимир Михайлович, Ректор Российского университета дружбы народов, академик Российской академии образования, д.ф.-м.н., профессор
10.10-10.15	Приветствие декана экономического факультета Российского университета дружбы народов	Давтян Микаел Анушаванович, декан экономического факультета Российского университета дружбы народов, д.э.н., профессор
10.20-10.25	Приветствие заместителя председателя оргкомитета конференции	Малюга Елена Николаевна, зав. кафедрой иностранных языков экономического факультета Российского университета дружбы народов, академик РАЕН, д.ф.н., профессор
10.25-11.35	“Language Leader New Editions: Change and Innovation” («Учебник “Language Leader”. Новое издание: Изменения и инновации»)	Дэвид Коттон, профессор Университета Метрополитен (Великобритания), автор учебников по деловому английскому языку
11.35-11.55	«Коммуникативная методология: мифы или реальность»	Назарова Тамара Борисовна, д.ф.н., профессор кафедры английского языкознания филологического факультета Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова
11.55-12.15	«Современные проблемы преподавания иностранного языка делового общения»	Дмитренко Татьяна Алексеевна, академик МАНПО, д.п.н., профессор кафедры методики преподавания иностранных языков факультета иностранных языков Московского педагогического государственного университета
12.30-13.50 ФУРШЕТ		

**СЕМИНАРЫ РОССИЙСКИХ И ЗАРУБЕЖНЫХ УЧЁНЫХ, АВТОРОВ УЧЕБНЫХ
КУРСОВ ПО ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ДЕЛОВОМУ ОБЩЕНИЮ**

СЕМИНАРЫ ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ

14.00-15.10 мастер-класс

“Business content, communicative skills and language practice - what's their proportion in a course of Business English for universities?”

(«Соотношение бизнес-тематики, задач по развитию коммуникативных навыков и практики языка в курсе делового английского языка в университете»)

Ведущий: Городецкая Людмила Александровна, доктор культурологии, профессор Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова, ведущий методист Издательства Кембриджского университета

Ауд. 29

15.15-15.45 семинар

“How to acquire real life skills through the university Business English course”

(«Как приобрести навыки, полезные в реальной жизни, в рамках курса делового английского языка в университете»)

Ведущий: Liam James Tyler, Macmillan Teacher-trainer, academic director of International Professional Training

Лиам Джеймс Тайлер (Великобритания), методист издательства Макмиллан, директор International Professional Training

Ауд. 29

15.50-17.15 мастер-класс

“Enhancing undergraduate students’ professional communication skills – reflections on an employability programme case study within a UK modern languages degree”

(«Развитие навыков профессиональной коммуникации у студентов: современное состояние программ для студентов лингвистических специальностей по реализации своих возможностей на рынке труда»)

Ведущий: Maryse Bray, head of Westminster Professional Language Centre, University of Westminster, London

Мариз Брэй, руководитель Центра профессионально-ориентированного иностранного языка при Вестминстерском университете, Лондон

Ауд. 29

14.00-15.00 семинар

“British Council products in ELT classroom: new ways of using modern Literature for teaching”

(«Продукты Британского Совета на занятиях по английскому языку: новые способы использования современной учебно-методической литературы»)

Ведущие: Боровикова Елена Георгиевна, менеджер проектов и партнёрств Британского Совета/Отдела Культуры Посольства Великобритании в Москве; Торопцева Екатерина Николаевна, доцент, к.филол.н., Московский государственный областной университет

Ауд. 105

15.05-16.10 семинар

«Критерии оценки продуктивных навыков в Кембриджских экзаменах»

Ведущий: Горизонтова Анна Всеволодовна, к.ист.н., Глава Представительства Департамента экзаменов Кембриджского университета в России

Ауд. 105

16.15-17.15 семинар

“7 ways to enhance teaching with Macmillan English Campus”
(«Оправдание ожиданий современного студента»)

Ведущий: Геннадий Михайлович Зайцев, руководитель интернет-проектов издательства Макмиллан в Центральной и Восточной Европе

Ауд. 105

СЕМИНАРЫ ПО НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ

13.50-15.00 семинар

«Практическая направленность в обучении немецкому языку как иностранному. Обзор новинок издательства Klett»

(“Alltagsgerecht und praxisorientiert / Überblick der neusten Klett-Lehrmaterialien”)

Ведущий: Макарова Наталья, представитель издательства Klett

Ауд. K01

15.15-16.30 семинар
«Особенности грамматических конструкций в профессиональном
тексте»
(“Grammatische Phänomene der schriftlichen Fachsprache”)

Ведущий: Сента Дрюке, лектор Немецкого агентства по академическим обменам DAAD

Ауд. К01

15.15-16.30 семинар
« Подготовка к сдаче экзамена Test DaF»
(“Vorbereitung auf die Prüfung Test DaF”)

Ведущий: Епихина Нина Михайловна, мультипликатор Культурного Центра им. Гёте

Ауд. К01

СЕМИНАРЫ ПО ФРАНЦУЗСКОМУ ЯЗЫКУ

13.50-14.50 семинар
“La présence française en Russie”
(«Особенности франко-российских деловых отношений»)

Ведущий: Николя Дюкре, заместитель генерального директора Франко-российской торгово-промышленной палаты

Ауд. 300

15.00-16.00 семинар
«Правила составления резюме и мотивационного письма в рамках
преподавания делового французского языка»

Ведущий: Синяткин Игорь Викторович, к.ист.н., руководитель информационного центра по высшему образованию во Франции «CampusFrance» посольства Франции в Москве

Ауд. 300

СЕМИНАРЫ ПО ИСПАНСКОМУ ЯЗЫКУ

14.30-15.00 семинар
“La preparación para el examen DELE”
(«Подготовка к сдаче экзамена DELE»)

*Ведущий: Monserrat Aguirre Pla-Giribert (Испания), зав. учебной частью
Института Сервантеса*

Ауд. К02

15.05-16.15 мастер-класс
“El español en la comunicación de negocio”
(«Испанский язык в сфере делового общения»)

*Ведущий: Мигель Арсуага Герра (Куба), к.э.н., преподаватель Московского
государственного института международных отношений (Университет)
МИД России*

Ауд. К02

16.20-17.20 мастер-класс
«Экономическая ситуация в современной Латинской Америке»

*Ведущий: Гидо Техерино, преподаватель Российского университета
дружбы народов*

Ауд. К02

СЕКЦИОННЫЕ ЗАСЕДАНИЯ

14.00-16.00 Секция «Актуальные проблемы преподавания иностранного языка
делового общения»

*Председатель: Назарова Тамара Борисовна, д.ф.н., профессор кафедры английского
языкознания филологического факультета Московского государственного
университета им. М.В. Ломоносова*

*Сопредседатель: Литвинов Александр Викторович, к.п.н., доцент кафедры
иностраных языков экономического факультета Российского университета
дружбы народов*

1. «Актуальные проблемы преподавания английского языка делового общения»

*Назарова Тамара Борисовна, д.ф.н., профессор кафедры английского языкознания
филологического факультета Московского государственного университета им. М.В.
Ломоносова*

2. «Профилирование в обучении деловому иностранному языку как фактор повышения мотивации к профессиональному и карьерному росту современного специалиста»

Белякова Ирина Геннадиевна, к.п.н., доцент, зав. кафедрой языковой подготовки кадров государственного управления Международного института государственной службы и управления

3. «Письменная деловая коммуникация в педагогическом образовании»

Власова Каринэ Абрамовна, к.филол.н., доцент кафедры иностранных языков Нижегородского государственного университета им. Н.И. Лобачевского, Арзамасский филиал

4. «К вопросу об оптимизации процесса обучения английскому языку делового и профессионального общения в условиях современной образовательной парадигмы»

Литвинов Александр Викторович, к.п.н., доцент кафедры иностранных языков экономического факультета Российского университета дружбы народов

5. «Текстоцентрический подход в иноязычном профессиональном обучении (на материале немецкоязычного юридического дискурса)»

Мхитарьянц Эвелина Гарриевна, к.филол.н., старший преподаватель, Московский финансово-юридический университет

6. «Культурные коды цветообозначений и их роль в преподавании языка делового общения»

Новиков Филипп Николаевич, к.филол.н., старший преподаватель кафедры иностранных языков филологического факультета Российского университета дружбы народов

7. «К вопросу о языковой репрезентации гендера в деловом дискурсе»

Гарибян Армине Генриховна, преподаватель, Пятигорский государственный лингвистический университет

8. «Средства экспрессивности в текстах научного и художественного дискурса»

Есина Людмила Сергеевна, старший преподаватель кафедры «Иностранные языки-5» Финансового университета при Правительстве РФ

Ауд. 109

19 апреля 2014 г.

9.00-10.00

Регистрация участников конференции

10.00-10.40 семинар

«Системы дистанционного обучения и мультимедийные курсы для обучения иностранным языкам»

Ведущий: Тихомиров Илья Александрович, к.т.н., технический директор компании «РосИнтернет технологии»

Ауд. 27

СЕМИНАР ПО ИТАЛЬЯНСКОМУ ЯЗЫКУ

10.45-11.50 семинар

«Методические особенности преподавания делового итальянского языка в России»

(“Peculiarita' glottodidattiche dell'insegnamento dell'italiano commerciale in Russia»)

Ведущий: проф. Пьерпаоло Беттони, преподаватель Института Данте Алигьери (Милан)

Ауд. 27

СЕКЦИОННЫЕ ЗАСЕДАНИЯ

10.00-12.30 Секция «Межкультурная коммуникация в контексте языка делового общения»

*Председатель: Самохина Татьяна Сергеевна, к.ф.н., профессор кафедры лексики английского языка Московского педагогического государственного университета
Сопредседатель: Ветринская Виктория Владиславовна, к.п.н., доцент кафедры иностранных языков экономического факультета Российского университета дружбы народов*

1. «Межкультурное взаимодействие студентов: педагогические факторы развития»

Казаренков Вячеслав Ильич, д.п.н., профессор кафедры социальной и дифференциальной психологии филологического факультета Российского университета дружбы народов

2. «Один язык – две культуры. Особенности делового общения в Англии и США»

Самохина Татьяна Сергеевна, к.ф.н., профессор кафедры лексики английского языка Московского педагогического государственного университета

3. «Особенности национальной деловой культуры Германии»

Ветринская Виктория Владиславовна, к.п.н., доцент кафедры иностранных языков экономического факультета Российского университета дружбы народов

5. «Социокультурная компетенция на занятиях профессионально ориентированного английского языка»

Сибирко Надежда Сергеевна, к.филол.н., доцент, Пятигорский государственный лингвистический университет; Богославцева Маргарита Сергеевна, преподаватель, Пятигорский государственный лингвистический университет

6. «Особенности невербального общения в межкультурной коммуникации»

Смирнова Ирина Викторовна, к.филол.н., доцент кафедры иностранных языков экономического факультета Российского университета дружбы народов

7. «Когнитивная лингвистика в сфере межкультурной коммуникации»

Суханова Надежда Анатольевна, к.филол.н., доцент кафедры языковой подготовки кадров государственного управления МИГСУ Российской академии народного хозяйства и государственной службы при Президенте РФ (РАНХ и ГС)

8. «Культурная специфика сверхжанровых и межжанровых связей в англоязычном деловом дискурсе»

Толстова Татьяна Витальевна, к.филол.н., доцент кафедры иностранных языков Самарского государственного аэрокосмического университета им. С.П.Королева (национальный исследовательский университет)

Ауд. 29

10.00-10.30 мастер-класс

«Многоступенчатая система развития у студентов логического, аналитического и критического мышления при работе с профессиональными иноязычными текстами»

Ведущий: Девина Людмила Ивановна, к.п.н., профессор кафедры английского языка международно-правового факультета Всероссийской Академии внешней торговли

Ауд. 105

10.30-12.30 Секция «Современные тенденции профессионально ориентированного обучения иностранным языкам» (1 часть)

Председатель: Дмитренко Татьяна Алексеевна, академик МАНПО, д.п.н., профессор кафедры методики преподавания иностранных языков факультета иностранных языков Московского педагогического государственного университета

Сопредседатели: Чикилева Людмила Сергеевна, д.ф.н., доцент, зав. кафедрой иностранных языков Всероссийского заочного финансово-экономического института; Минина Анастасия Александровна, к.п.н., доцент кафедры иностранных языков экономического факультета Российского университета дружбы народов

1. «Роль мотивации в процессе изучения иностранного языка и формировании личности студента-заочника»

Чикилева Людмила Сергеевна, д.филол.н., доцент, зав. кафедрой «Иностранные языки-5» Финансового университета при Правительстве РФ

2. «Значимость компьютерных инноваций в системе образования»

Алекберова Инесса Эльдаровна, к.филол.н., доцент кафедры иностранных языков и зарубежного страноведения Российской международной академии туризма

3. «Профильно ориентированное обучение студентов иностранному языку»

Дьяченко Марина Владимировна, к.п.н., доцент кафедры иностранных языков естественных факультетов Московского педагогического государственного университета

4. «Методический потенциал работы с аутентичными материалами СМИ на занятиях по иностранному языку в неязыковом вузе»

Минина Анастасия Александровна, к.п.н., доцент кафедры иностранных языков экономического факультета Российского университета дружбы народов

5. «Изучение компьютерного сленга как способа повышения мотивации к освоению английского языка»

Попова Светлана Николаевна, к.филол.н., старший преподаватель кафедры иностранных языков экономического факультета Российского университета дружбы народов

6. «Современные тенденции преподавания иностранного языка в неязыковых вузах»

Сибул Виктория Владимировна, к.филол.н., старший преподаватель кафедры иностранных языков экономического факультета Российского университета дружбы народов

7. «Интерактивное обучение как средство формирования иноязычной коммуникативной компетентности будущих специалистов»

Цыренжапова Сэсэгма Дамбиевна, к.п.н., старший преподаватель кафедры иностранных языков естественно-научного направления Бурятского государственного университета

8. «Иноязычная коммуникативная компетентность в сфере профессиональной деятельности как основная цель обучения профессионально ориентированному иностранному языку в неязыковом вузе»

Воробьева Наталья Валериевна, старший преподаватель кафедры языковой подготовки кадров государственного и муниципального управления Российской академии народного хозяйства и государственной службы при Президенте РФ

9. «Современные требования к созданию заданий и упражнений при обучении профессионально-ориентированному языку студентов неязыкового вуза»

Охлопкова Алина Гарольдовна, преподаватель, Московский государственный университет путей сообщения

10. «Методика формирования навыков и умений коммуникативного чтения как важный фактор развития культуры коммуникации»

Павлова Оксана Валентиновна, старший преподаватель кафедры методики преподавания иностранных языков Московского педагогического государственного университета

Председатель: *Председатель: Пономаренко Евгения Витальевна, академик РАН, д.ф.н., профессор кафедры английского языка Московского государственного института международных отношений (Университет) МИД России*

Сопредседатель: *Попова Светлана Николаевна, к.ф.н., ст. преподаватель кафедры иностранных языков экономического факультета Российского университета дружбы народов*

1. «Техническая инструкция как средство хранения и передачи практического знания (на материале английского языка)»

Баянкина Елена Геннадьевна, к.филол.н., доцент, зав. кафедрой иностранных языков Юго-Западного государственного университета

2. «Семантическая история слова *global*/глобальный»

Аксюченко Маргарита Алексеевна, к.филол.н., доцент, Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского, Арзамасский филиал

3. «К вопросу об определении термина «паремия-трансформ» в английском языке»

Антонова Ольга Николаевна, к.филол.н., учитель английского языка АНО СОШ «Феникс»

4. «Метафорический перенос как способ пополнения профессионального жаргона рекламистов (на примере англоязычного профессионального жаргона в немецком рекламном дискурсе)»

Банщикова Мария Александровна, к.филол.н., старший преподаватель кафедры иностранных языков экономического факультета Российского университета дружбы народов

5. «Лексическая специфика английского языка в Новой Зеландии»

Бекеева Анна Рапкатовна, к.филол.н., ассистент кафедры иностранных языков филологического факультета Российского университета дружбы народов

6. «Особенности обращения к концепту «Потребитель» в дискурсе англоязычной баннерной рекламы в сети Интернет»

Иванова Екатерина Сергеевна, к.филол.н., старший преподаватель кафедры иностранных языков экономического факультета Российского университета дружбы народов

7. «Scientific technical terminology in the English language»

Сейтова Дамегуль Утарбаевна, к.филол.н., доцент кафедры английской филологии Каракалпакского государственного университета им. Бердаха

8. «Эволюция функционального пространства английского делового дискурса»

Храмченко Дмитрий Сергеевич, к.филол.н., доцент кафедры английской филологии Тульского государственного педагогического университета им. Л.Н. Толстого

СЕКЦИОННЫЕ ЗАСЕДАНИЯ

14.00-16.00 Секция «Современные тенденции профессионально ориентированного обучения иностранным языкам» (2 часть)

Председатель: *Дмитренко Татьяна Алексеевна, академик МАНПО, д.п.н., профессор кафедры методики преподавания иностранных языков факультета иностранных языков Московского педагогического государственного университета*

Сопредседатели: *Чикилева Людмила Сергеевна, д.ф.н., доцент, зав. кафедрой иностранных языков Всероссийского заочного финансово-экономического института; Минина Анастасия Александровна, к.п.н., доцент кафедры иностранных языков экономического факультета Российского университета дружбы народов*

1. «Интернет-ресурсы в формировании лингвострановедческой компетенции студентов, изучающих китайский язык как второй иностранный»

Бузовская Лариса Владимировна, ст. преподаватель кафедры «Русский язык и восточные языки» Сибирского государственного университета путей сообщения

2. «К вопросу внедрения новых информационных технологий в сферу образования»

Ерохина Елена Андреевна, аспирант Московского педагогического государственного университета, учитель английского и немецкого языков ГБОУ гимназия 1534

3. «Создание собственного текста как одна из форм обучения письменному профессиональному дискурсу студентов нелингвистических вузов»

Паничева Елена Викторовна, старший преподаватель кафедры иностранных языков экономического факультета Российского университета дружбы народов

4. «Практика реализации принципов профессионально ориентированного обучения иностранным языкам юристов международного профиля»

Стрекалова Ксения Валерьевна, старший преподаватель, Всероссийская академия внешней торговли

5. «Финансово-аналитические сообщения как материал для работы со студентами старших курсов экономических и филологических специальностей»

Сухорукова Наталья Игоревна, аспирант, преподаватель кафедры английского языкознания филологического факультета Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова

6. «О структуре содержательного компонента профессионально ориентированного обучения иностранному языку»

Улюмджиева Валентина Эрдниевна, старший преподаватель кафедры иностранных языков аграрного факультета Российского университета дружбы народов

7. «Самостоятельная работа студентов при изучении иностранного языка – залог успеха их профессионального становления»

Широгалина Вера Ивановна, старший преподаватель, Финансовый университет при Правительстве РФ

8. «Кейс-метод при обучении языку специальности»

Секция «Актуальные проблемы современной лингвистики»

14.00-16.00 подсеция а) «Германские языки» (2 часть)

Председатель: *Председатель: Пономаренко Евгения Витальевна, академик РАН, д.ф.н., профессор кафедры английского языка Московского государственного института международных отношений (Университет) МИД России*

Сопредседатель: *Попова Светлана Николаевна, к.ф.н., ст. преподаватель кафедры иностранных языков экономического факультета Российского университета дружбы народов*

1. «Жанровая специфика дискурса моды»

Аракелова Амалия Робертовна, преподаватель кафедры английского языка и профессиональной коммуникации Пятигорского государственного лингвистического университета

2. «Авторские стратегии изображения личности героя в рассказе»

Клокова Анна Герардовна, преподаватель, Белорусский государственный педагогический университет им. М. Танка

3. «О функциональной многоплановости английских глаголов коммуникации в рамках делового общения»

Паришутина Галина Алексеевна, старший преподаватель кафедры английского языка Московского государственного института международных отношений (Университет) МИД России

4. «Функционально-синергетическая модель кооперативного речевого взаимодействия в английском деловом дискурсе»

Радюк Александра Владимировна, преподаватель кафедры английского языка №5 Московского государственного института международных отношений (Университет) МИД России

5. «Экстралингвистические особенности эвфемистической лексики в современном английском языке»

Трифонова Светлана Андреевна, ассистент, Московский государственный областной университет

6. «Способы вербализации агрессии в англоязычном деловом дискурсе»

Сидоренко Александра Владимировна, преподаватель кафедры английского языка и профессиональной коммуникации Пятигорского государственного лингвистического университета

7. «Некоторые способы создания комического эффекта»

Чуева Елена Сергеевна, ст. преподаватель кафедры иностранных языков экономического факультета Российского университета дружбы народов

14.00 – 16.00 Секция «Стратегии обучения профессионально ориентированному переводу в лингвистическом вузе»

Председатель: *Бреус Евгений Васильевич, к.ф.н., профессор, зав. кафедрой перевода факультета иностранных языков Университета Российской академии образования*

Сопредседатель: *Литвинов Александр Викторович, к.п.н., доцент кафедры иностранных языков экономического факультета РУДН*

1. «Психологические аспекты перевода»

Леви Юлия Эдуардовна, к.филол.н., ст. преподаватель кафедры английского языка №7 Московского государственного института международных отношений (Университет) МИД России

2. «Проблема формирования переводческой компетенции при обучении английскому языку делового и профессионального общения в современной высшей школе»

Литвинов Александр Викторович, к.п.н., доцент кафедры иностранных языков экономического факультета Российского университета дружбы народов

3. «Специфика преподавания профессионально ориентированного перевода на непереводческих специальностях (обучение китайскому языку)»

Олихова Екатерина Олеговна, к.филол.н., преподаватель кафедры восточных языков переводческого факультета Московского государственного лингвистического университета

4. «Культурологические аспекты информационного перевода»

Ваванова Наталья Владимировна, ст. преподаватель кафедры иностранных языков экономического факультета Российского университета дружбы народов

5. «Техника переводов: методы прямого и непрямого перевода»

Коготкова Серафима Сергеевна, ст. преподаватель кафедры иностранных языков экономического факультета Российского университета дружбы народов

6. «Translation of the names of institutions existing in Azerbaijan at the beginning of the XX century»

Gasimova Gunel, a postgraduate, Azerbaijan University of Languages

Ауд. 25

Секция «Актуальные проблемы современной лингвистики»

14.00-16.00 подсекция б) «Романские языки»

Председатель: *Михеева Наталья Федоровна, академик МАН ВШ, д.ф.н., профессор, зав. кафедрой иностранных языков филологического факультета РУДН*

Сопредседатели: *Шевлякова Дарья Александровна, доктор культурологии, доцент кафедры итальянского языка факультета иностранных языков и регионоведения Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова; Смирнова Ирина*

Викторовна, к.филол.н., доцент кафедры иностранных языков экономического факультета Российского университета дружбы народов

1. «Концепция межфакультетского курса: трансдисциплинарность в действии»

Шевлякова Дарья Александровна, доктор культурологии, доцент кафедры итальянского языка факультета иностранных языков и регионоведения Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова

2. «Экспансия англицизмов в эвфемистической функции в итальянской экономической прессе»

Орлова Светлана Николаевна, к.филол.н., ст. преподаватель кафедры иностранных языков экономического факультета Российского университета дружбы народов

3. «Особенности смыслового членения сравнительных придаточных предложений в современном французском языке»

Полякова Наталия Владимировна, к.филол.н., доцент кафедры романской филологии Московского государственного областного университета

4. «Методические аспекты модели практикума с мультимедийным контентом (на материале французского языка)»

Хадарцева Лидия Михайловна, к.п.н, доцент, Российский государственный гуманитарный университет

5. «Концепция современного учебника по итальянскому языку для экономических специальностей»

Яшина Мария Геннадьевна, к.филол.н., ст. преподаватель кафедры иностранных языков экономического факультета Российского университета дружбы народов

6. «Особенности эксплицитного выражения субъективной модальности во франкоязычных рекламных слоганах»

Салтыкова Мария Сергеевна, преподаватель, Южно-Уральский государственный университет (национальный исследовательский центр)

Ауд. 107

Секция «Актуальные проблемы современной лингвистики»

14.00 – 16.00 подсекция в) «Восточные языки»

Председатели: *Алексахин Алексей Николаевич, д.филол.н, профессор, заведующий кафедрой китайского, вьетнамского, бирманского, тайского языков Московского государственного института международных отношений (Университет) МИД России; Гурулева Татьяна Леонидовна, д.п.н., профессор кафедры дальневосточных языков Военного университета Министерства обороны РФ*

Сопредседатели: *Кочергин Игорь Васильевич, к.п.н., профессор кафедры дальневосточных языков Военного университета Министерства обороны РФ; Иванова Арюна Гомбоевна, к.ф.н., доцент кафедры иностранных языков экономического факультета Российского университета дружбы народов*

1. «Инновационный курс практической фонетики китайского языка путунхуа для русскоязычных студентов»

Алексахин Алексей Николаевич, д.филол.н., профессор, заведующий кафедрой китайского, вьетнамского, бирманского, тайского языков Московского государственного института международных отношений (Университет) МИД России

2. «Состояние и проблемы разработки УМК по китайскому языку в высшей школе»
Гурулева Татьяна Леонидовна, д.п.н., профессор кафедры дальневосточных языков Военного университета Министерства обороны РФ

3. «Лингводидактическое обоснование профессионально ориентированного обучения иностранному языку в нелингвистическом вузе»
Кочергин Игорь Васильевич, к.п.н., профессор кафедры дальневосточных языков Военного университета Министерства обороны РФ

4. «Национально-культурный аспект преподавания китайского языка делового общения»
Дашевская Галина Яковлевна, старший преподаватель, Институт стран Азии и Африки Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова

5. «О развитии навыков аудирования потока китайской речи»
Воропаев Николай Николаевич, к.филол.н., научный сотрудник Института языкознания РАН, Отдел языков Восточной и Юго-Восточной Азии

6.«Актуальные проблемы преподавания китайского языка делового общения»
Литвинова Юлия Германовна, к.э.н., доцент, Дипломатическая Академия МИД РФ

7. «Идиомы и пословицы в современном индийском нарративе»
Газиева Индира Адильевна, доцент кафедры восточных языков Института лингвистики, Российский государственный гуманитарный университет

8. «О типологических различиях в морфемном строении и слоговой структуре слова и о морфемно-слоговой корреляции в китайском, английском и бурятском языках»
Иванова Арюна Гомбоевна, к.ф.н., доцент кафедры иностранных языков экономического факультета Российского университета дружбы народов

9. «Аналитический подход к изучению лексики китайского языка»
Ерасов Сергей Борисович, преподаватель китайского, вьетнамского, бирманского, тайского языков Московского государственного института международных отношений (Университет) МИД России

10. «Некоторые особенности лексических единиц, обозначающих понятие «громкий», в современном китайском языке»
Зозуля Дмитрий Алексеевич, ст. преподаватель кафедры иностранных языков экономического факультета Российского университета дружбы народов

Ауд. 21

16.00-18.00 Пленарное заседание Зал № 2		
Вре мя	Тема	Докладчик
16.00 - 16.20	«Перевод как лингводидактическая деятельность»	Марчук Юрий Николаевич, академик Международной академии информатизации, д.ф.н., профессор кафедры общего и сравнительно-исторического языкознания филологического факультета Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова
16.20 - 16.40	«Функциональная перспектива дискурса как объект лингвистики и лингводидактики делового общения»	Пономаренко Евгения Витальевна, академик РАЕН, д.ф.н., профессор кафедры английского языка Московского государственного института международных отношений (Университет) МИД России
16.40 - 17.00	«Теоретические аспекты обучения переводу»	Бреус Евгений Васильевич, к.ф.н., профессор, заведующий кафедрой перевода факультета иностранных языков Университета Российской академии образования
17.00 - 17.20	«Преподавание языков меньшинств в школе и вузе»	Михеева Наталья Федоровна, академик МАН ВШ, д.ф.н., профессор, заведующий кафедрой иностраных языков филологического факультета Российского университета дружбы народов
17.20 - 17.40	«Лингвокультурная специфика англоязычного экономического дискурса»	Малюга Елена Николаевна, академик РАЕН, д.ф.н., профессор, заведующий кафедрой иностраных языков экономического факультета Российского университета дружбы народов
17.40 - 18.00	Подведение итогов конференции	Малюга Елена Николаевна, академик РАЕН, д.ф.н., профессор, заведующий кафедрой иностраных языков экономического факультета Российского университета дружбы народов